

# Algemene leverings- en betalingsvoorwaarden

## 1. Geldigheid

Deze algemene voorwaarden gelden voor al onze offertes, overeenkomsten, leveringen en overige verrichtingen (hierna te noemen 'verrichting'), tevens voor alle toekomstige zakenrelaties, ook wanneer ze niet opnieuw uitdrukkelijk worden overeengekomen. Door het plaatsen van een order of ten laatste door het in ontvangst nemen van goederen gelden de algemene voorwaarden als aanvaard. Andersluidende voorwaarden van onze klant wijzen wij uitdrukkelijk van de hand, zij zijn uitsluitend geldig indien wij die uitdrukkelijk schriftelijk hebben aanvaard. Indien een afzonderlijke bepaling van deze algemene voorwaarden nietig mocht blijken te zijn, blijven deze algemene voorwaarden voor het overige onverminderd van kracht. Op algemene overeenkomsten die gesloten zijn vóór 01.01.2002, zijn deze algemene voorwaarden pas vanaf 01.01.2003 van toepassing; tot dat tijdstip blijven onze tot nu toe geldende algemene voorwaarden van kracht.

## 2. Sluiting van een overeenkomst, documenten, octrooirechten

2.1 Onze offertes zijn vrijblijvend. Een overeenkomst komt pas tot stand doordat wij de order schriftelijk bevestigen. Voor aard en omvang van onze verrichting is uitsluitend onze schriftelijke orderbevestiging maatgevend. Ook facturen of door ons als bindend verklaarde computeruitdraaien gelden als schriftelijke orderbevestiging. Bij integrale offertes gelden de daarin vermelde prijzen alleen bij het plaatsen van een order voor alle in de offerte opgevoerde posten. Indien de geplaatste order slechts een gedeelte van de integrale offerte omvat, dienen de prijzen opnieuw te worden opgevraagd. Indien wij de order niet schriftelijk bevestigen, dan komt de overeenkomst ten laatste door het uitvoeren van de order tot stand. Telefonische of mondelinge verklaringen van onze vertegenwoordigers moeten schriftelijk worden bevestigd om rechtsgeldig te kunnen zijn.

2.2 Het eigendoms- en auteursrecht van kostenramingen, ontwerpen, tekeningen en andere documenten behouden wij ons voor; inzage van deze documenten door derden is alleen toegestaan met ons goedvinden. Bij offertes door ons ter hand gestelde tekeningen en andere documenten moeten desgevraagd te allen tijde en in ieder geval wanneer de order niet bij ons wordt geplaatst, worden teruggegeven. Voor zover wij voorwerpen volgens door de klant ter beschikking gestelde tekeningen, modellen, voorbeelden of andere gegevens hebben geleverd, staat deze ervoor in dat er geen octrooirechten met betrekking tot de intellectuele en industriële eigendom van derden worden geschonden. Indien derden ons met een beroep op octrooirechten verbieden dergelijke voorwerpen in het bijzonder te vervaardigen en te leveren, hebben wij – zonder dat wij verplicht zijn de rechtspositie te onderzoeken – het recht om in zoverre iedere verdere activiteit te staken en schadevergoeding te eisen. De klant verplicht zich er bovendien toe ons onverwijld tegen alle met de door hem ter beschikking gestelde documenten verband houdende aanspraken van derden te vrijwaren.

2.3 Wij behouden ons voor, de kosten van modellen en proefstukken en van het voor de vervaardiging daarvan noodzakelijke gereedschap in rekening te brengen. De productiekosten van het voor de serieproductie noodzakelijke gereedschap brengen wij in rekening, tenzij anders is overeengekomen. Al het gereedschap blijft in ieder geval ons eigendom, ook indien de productiekosten ervan geheel of gedeeltelijk door de klant worden gedragen.

2.4 Bij orders op afroep hebben wij het recht om het materiaal voor de gehele order te bezorgen en de totale bestelde hoeveelheid in één keer te vervaardigen. Met eventuele wensen van de klant tot wijziging kan derhalve na plaatsing van de order geen rekening worden gehouden, tenzij dit nadrukkelijk is overeengekomen.

## 3. Bestek

3.1 De kwaliteit van de leveringen en verrichtingen wordt tot slot beschreven door uitdrukkelijk overeengekomen prestatiekenmerken (b.v. specificaties, aanduidingen, terbeschikkingstelling, overige gegevens). Andere dan de uitdrukkelijk overeengekomen prestatiekenmerken of overige kwaliteitsken van de leveringen en verrichtingen zijn niet verschuldigd. Een garantie voor een bepaald gebruiksdoel of een bepaalde geschiktheid wordt slechts verleend voor zover dit uitdrukkelijk is overeengekomen; voor het overige berust het geschiktheids- en gebruiksrisico uitsluitend bij de klant. In de handel gebruikelijke of technisch niet te vermijden afwijkingen van fysieke en scheikundige grootheden met inbegrip van kleuren, recepten, procédés en het gebruik van grondstoffen alsmede bestelde hoeveelheden behouden wij ons voor, voor zover dit geen onredelijke eis aan de klant stelt.

3.2 Gegevens met betrekking tot leveringen en verrichtingen (b.v. in catalogi, productinformatiebladen, elektronische media of op etiketten) zijn gebaseerd op onze algemene ervaring en kennis en vormen slechts richtcijfers of aanduidingen. Zowel deze productgegevens als uitdrukkelijk overeengekomen prestatiekenmerken / gebruiksdoelstellingen ontstaan de klant er niet van te toetsen of het product geschikt is voor het beoogde gebruiksdoel.

3.3 Gegevens met betrekking tot kwaliteit en toepassingsmogelijkheden van onze producten houden geen garantie in, met name niet volgens §§ 443, 444, 639 BGB (Duits Burgerlijk Wetboek), tenzij deze uitdrukkelijk schriftelijk als zodanig worden aangemerkt.

## 4. Levering en leveringstijd

4.1 Alle door ons te verrichten leveringen reizen voor rekening en risico van de afnemer, onafhankelijk van de plaats van verzending. Indien door de afnemer een bepaalde wijze van verzenden wordt voorgeschreven, dan zijn de daardoor veroorzaakte extra kosten tevens voor zijn rekening. Opgegeven leveringstijden zijn – ook indien met de klant een leveringstermijn is overeengekomen – slechts bij benadering en niet bindend, tenzij de leveringstermijn uitdrukkelijk schriftelijk als vast is afgesproken. Een bevestigde leveringstermijn geldt met het voorbehoud van juiste, volledige en tijdige levering aan ons. De leveringstijd geldt als in acht genomen, indien vóór het verstrijken daarvan de te leveren goederen onze fabriek hebben verlaten of wij de klant hebben laten weten dat de goederen verzendklaar zijn. De leveringstijd gaat niet in zolang de klant niet naar behoren aan zijn verplichtingen, zoals b.v. het verstrekken van technische gegevens en documenten, vergunningen alsmede het doen van een aanbetaling of het afgeven van een betalingsgarantie, heeft voldaan of indien de klant zijn individueel door de kredietverzekering vastgestelde kredietlimiet heeft overschreden.

4.2 Voor orders op afroep en leveringen bij gedeelten moeten in ieder geval schriftelijke afspraken met betrekking tot de leveringstijden worden gemaakt. Wij hebben het recht tot deelleveringen, deze gelden als zelfstandige transacties. De te leveren hoeveelheden / aantallen mogen met ten hoogste 10% worden over- of onderschreden. Bij kleine orders of orders die van het standaardprogramma afwijken, behouden wij ons de berekening van een minimumaantal resp. een forfaitair minimumbedrag voor.

4.3 Gevallen van overmacht en overige omstandigheden die wij niet te verantwoorden hebben en die een uitvoering van aanvaardde orders binnen de gestelde termijn onmogelijk maken, ontstaan ons voor de duur daarvan van de aangegane leveringsverplichting.

4.4 De teruggave van verkochte goederen die vrij zijn van gebreken, is principieel uitgesloten.

4.5 Het verzoek tot opening van een insolventieprocedure, het afgeven van een verzekering onder belofte volgens § 807 ZPO (Duits Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering), het ontstaan van betalingsmoeilijkheden of de bekendwording van een aanzienlijke verslechtering van de financiële positie van de klant geeft ons het recht om leveringen onmiddellijk te staken en de nakoming van lopende overeenkomsten te weigeren, voor zover de klant niet zijn tegenprestatie levert of op ons verzoek een redelijke zekerheid stelt.

4.6 De klant heeft slechts aanspraak op schadevergoeding wegens te late levering of wanprestatie en op annulering van de overeenkomst, mits hij ons een redelijk uitstel van minimaal 4 weken heeft toegestaan en deze termijn vruchteloos is verlopen. Wij zijn echter alleen aansprakelijk voor schadevergoeding, indien ons of onze medewerkers opzet of grove nalatigheid ten laste kan worden gelegd.

## 5. Zekerheden

5.1 Wij behouden ons de eigendom aan alle door ons geleverde goederen voor, totdat alle, ook de voorwaardelijke vorderingen, met inbegrip van bijkomende vorderingen die wij op de klant hebben op grond van onze zakenrelatie, zijn voldaan; hierbij gelden alle leveringen als één samenhangende leveringstransactie. Bij lopende rekening geldt het voorbehoud van eigendom als zekerheid voor onze saldovordering. De voornoemde regelingen gelden ook voor vorderingen die in de toekomst zullen ontstaan.

5.2 De klant heeft het recht om de goederen in de normale gang van zaken door te verkopen, te verwerken of te vermengen; daarbij draagt hij echter reeds nu alle vorderingen voortvloeiende uit het doorverkoop, het verwerken, het vermengen of uit overige rechtsgronden in verband met het verkochte (in het bijzonder uit verzekeringsovereenkomsten of ongeoorloofde handelingen) ter hoogte van het met ons overeengekomen factuurbedrag (incl. BTW) aan ons over. Het gebruik tot nakoming van overeenkomsten over aanneming van werk of over desbetreffende leveringen door de klant staat gelijk met het verkopen.

5.3 Het eigendomsvoorbehoud heeft ook betrekking op de producten die ontstaan door verwerking, vermenging of verbinding van onze goederen, en wel tot de volledige waarde daarvan, waarbij deze processen voor ons geschieden zodat wij als de producent gelden. Indien bij het verwerken, verbinden of vermengen met goederen van derden hun eigendomsrecht blijft bestaan, dan verkrijgen wij de mede-eigendom naar verhouding van de objectieve waarde van deze goederen. Indien door het verbinden of vermengen onze eigendom komt te vervallen, dan draagt de klant reeds nu de hem toekomende eigendomsrechten resp. rechten op aanspraak op het nieuwe product tot het bedrag van de factuurwaarde van de door ons geleverde goederen aan ons over en bewaart ze kosteloos voor ons.

5.4 De klant is ondanks de overdracht gemachtigd tot het innen van de vorderingen voortvloeiende uit het doorverkoop, zolang wij deze machtiging niet hebben herroepen. Wij zullen zelf de vorderingen niet innen, zolang de klant voor het overige naar behoren aan zijn betalingsverplichtingen jegens ons voldoet. De klant is op ons eerste schriftelijke verzoek verplicht om ons de namen van de debiteuren van de overgedragen vorderingen te noemen en de debiteuren kennis te geven van de overdracht.

5.5 Wij hebben het recht om de bevoegdheid van de klant tot het doorverkoop als bedoeld in alinea 5.2 en tot het innen van de aan ons overgedragen vorderingen onmiddellijk in te trekken, indien de klant jegens ons met de betaling ten achter raakt, als gevolg van een aanzienlijke verslechtering van zijn financiële positie in betalingsmoeilijkheden verkeert of de op hem rustende contractuele verplichtingen jegens ons niet naar behoren nakomt. Indien met betrekking tot het vermogen van de klant om opening van een insolventieprocedure wordt verzocht, alle betalingen worden gestaakt, een verzekering onder belofte volgens § 807 ZPO (Duits Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering) wordt afgegeven of indien er in verband met betalingsmoeilijkheden een verandering plaatsvindt in het eigenaarschap van de onderneming van de klant, dan komt de bevoegdheid tot het doorverkoop en tot het innen van aan ons overgedragen vorderingen automatisch te vervallen.

5.6 De klant is verplicht de tot onze eigendom behorende zaken met de zorgvuldigheid van een goed koopman kosteloos voor ons te bewaren en deze tegen brand, inbraak en verdere gebruikelijke risico's te verzekeren.

5.7 Het is de klant niet toegestaan de onder eigendomsvoorbehoud geleverde goederen in pand te geven of tot zekerheid in eigendom over te dragen. Van een beslaglegging of van iedere andere afbreuk aan onze eigendomsrechten door derden dient de klant ons onverwijld in kennis te stellen en het eigendomsrecht zocht tegenover die derden als tegenover ons schriftelijk te bevestigen. De voor ons ondanks een overwinning in een hieruit resulterend rechtsgeding resterende kosten dient de klant te dragen.

5.8 Bij een handovername van de klant die in strijd is met de overeenkomst, in het bijzonder bij verzuim van betaling, hebben wij het recht om de goederen terug te nemen; de klant stemt reeds nu in met een terugname in dit geval. De terugname betekent alleen dan wat wij van de overeenkomst afzien, als dit uitdrukkelijk door ons wordt verklaard. De voor ons door de terugname ontstaande kosten (in het bijzonder transportkosten) zijn voor rekening van de klant. Afgifte van de zoner uitdrukkelijke terugtrekkingverklaring teruggenomen goederen kan de klant pas verlangen na algehele betaling van de koopprijs en van alle kosten.

5.9 De ons toekomende zekerheden zijn in zoverre niet inbegrepen als de waarde van onze zekerheden de nominale waarde van de te waarborgen vorderingen met 20% overtreft.

## 6. Prijzen en betaling

6.1 Onze prijzen gelden in EURO af fabriek van levering, exclusief BTW.

6.2 Niet voorziene en door ons niet te verantwoorden wijzigingen van grondstof-, loon-, energie- en overige kosten geven ons het recht om onze prijzen dienovereenkomstig aan te passen. In geval van levering bij gedeelten kan elke levering afzonderlijk in rekening worden gebracht. Mochten er bij het sluiten van de overeenkomst geen prijzen zijn overeengekomen, dan worden onze op de dag van levering geldende prijzen in rekening gebracht. Speciale verpakkingen worden tegen kostprijs in rekening gebracht.

6.3 Onze rekeningen moeten direct en zonder aftrek worden betaald.

6.4 Wij zijn niet verplicht tot het in ontvangst nemen van wissels, cheques of andere betalingstoezeggingen; de acceptatie daarvan geschiedt uitsluitend ter voldoening van openstaande facturen.

6.5 Als datum van ontvangst van de betaling geldt de dag waarop het bedrag bij ons binnen is of op onze bankrekening wordt bijgeschreven. Wanneer de klant in gebreke blijft, hebben wij het recht om voor de duur van het in gebreke zijn rente te berekenen ten bedrage van 8% per jaar boven de basisrentevoet. De klant heeft echter het recht om aan te tonen dat voor ons geen of slechts een geringe schade is ontstaan. Dit laat het recht om nadere aanspraken op schadevergoeding te doen gelden, onverlet.

6.6 Verder mogen wij, wanneer de klant in gebreke blijft, te onze keuze nog uitstaande resterende koopprijsstermijnen of overige op de klant bestaande vorderingen opeisen alsmede verdere leveringen op grond van deze overeenkomst of van andere overeenkomsten afhankelijk maken van een voorafgaande zekerheidsstelling of van contante betaling bij aflevering.

6.7 Over vooraf- resp. termijnbetalingen betalen wij geen rente.

6.8 De klant heeft slechts dan het recht om betalingen te verrekenen of achter te houden, indien zijn eigen claim niet door ons is bestreden of rechtsgeldig is vastgesteld.

## 7. Aanspraken wegens gebreken

7.1 Wij zijn slechts volgens de volgende bepalingen aansprakelijk voor gebreken aan de door ons geleverde goederen:

7.2 De klant heeft zoals voorgeschreven voldaan aan zijn inspectie- en reclameringsverplichtingen volgens § 377 HGB (Duits Wetboek van Koophandel).

7.3 Bij leveringen van gebrekkige goederen moeten wij vóór aanvang van de verdere verwerking allereerst in de gelegenheid worden gesteld om uit te sorteren en gebreken te verhelpen of om na te leveren, tenzij dit van de klant in redelijkheid niet kan worden gevergd. Indien wij dit niet kunnen uitvoeren of indien wij ons niet onverwijld van deze taak kwijten, dan kan de klant in zoverre afzien van de overeenkomst en de goederen voor ons risico terugzenden. In dringende gevallen kan hij na overleg met ons het verhelpen van de gebreken zelf uitvoeren of door een derde laten uitvoeren. Hierdoor ontstaande kosten dragen wij met inachtneming van het bepaalde in alinea 8.

7.4 Indien het gebrek ondanks inachtneming van de in alinea 7.2 vermelde verplichting pas na aanvang van de productie wordt geconstateerd, dan kan de klant alsnog nakoming van de overeenkomst verlangen (te onze keuze hetzij door verbetering achteraf hetzij door vervangende levering).

7.5 In geval van een vervangende levering is de klant verplicht om de gebrekkige goederen desgevraagd aan ons terug te geven.

7.6 Aanspraak op annulering van de overeenkomst of vermindering van de koopprijs bestaat slechts, indien het gebrek niet binnen een redelijke termijn kan worden verholpen, het alsnog nakomen van de overeenkomst met onevenredig hoge kosten gepaard gaat, in redelijkheid niet kan worden gevergd of om een andere reden als mislukkt moet worden beschouwd. Indien er slechts sprake is van onbeduidende gebreken, heeft de klant echter niet het recht om van de overeenkomst af te zien.

7.7 De klant moet ons in geval van een reclamering onverwijld in de gelegenheid stellen om de afgekeurde goederen te onderzoeken; in het bijzonder moeten de afgekeurde goederen desgewenst en voor onze rekening aan ons ter beschikking worden gesteld. In geval van een onterechte reclamering behouden wij ons voor, de klant te belasten met de transportkosten en de kosten van het onderzoek.

7.8 Aanspraken wegens gebreken bestaan niet, indien de fout te wijten is aan een overtreding van de bedienings-, onderhouds- en inbouwvoorschriften, ongeschikte of ondeskundige toepassing of opslag, foutieve of slordige behandeling of montage, natuurlijke slijtage of door de klant of door derden verrichte ingrepen in het geleverde.

7.9 Schade- of onkostenvergoeding kan slechts met inachtneming van het bepaalde in alinea 8 worden verlangd.

7.10 Voor producten die wij volgens afspraak niet als nieuwe goederen leveren, kan de klant de bovenstaande aanspraken niet doen gelden.

## 8. Aansprakelijkheid

8.1 Wij zijn slechts aansprakelijk voor schadevergoedingen van welke aard dan ook, met name ook door schuld bij het sluiten van de overeenkomst, plichtsverzuim of een onrechtmatige daad (§§ 823 e.v. BGB [Duits Burgerlijk Wetboek]), voor zover ons, onze medewerkers of personen die plaatsvervangend voor ons aan onze verplichtingen hebben voldaan, opzet of grove nalatigheid ten laste kan worden gelegd.

8.2 In geval van schade voortvloeiende uit schending van leven, lichaam of gezondheid, garanties of uit verzaking van essentiële contractuele plichten zijn wij ook aansprakelijk voor eenvoudige nalatigheid. In geval van verzaking van essentiële contractuele plichten blijft onze aansprakelijkheid beperkt tot de uit de aard van de goederen te voorzien, voor de overeenkomst typische, directe gemiddelde schade. Bovenstaande regeling geldt ook voor plichtsverzuim van onze medewerkers en van personen die plaatsvervangend voor ons aan onze verplichtingen hebben voldaan.

8.3 Wij zijn volgens de bovenstaande regelingen slechts aansprakelijk voor schending van octrooi- en andere rechten met betrekking tot de intellectuele en industriële eigendom, voor zover er bij contractueel gebruik van onze goederen dergelijke rechten worden geschonden die geldig zijn in de Bondsrepubliek Duitsland en op het tijdstip van de levering openbaar zijn gemaakt. Dit geldt niet, voor zover wij het geleverde volgens door de klant ter beschikking gestelde tekeningen, modellen of overige beschrijvingen of gegevens hebben vervaardigd en niet wisten of in verband met de door ons ontwikkelde producten niet hoefden te weten dat daardoor octrooirechten van derden worden geschonden. In dit laatste geval is onze klant aansprakelijk voor schendingen van octrooirechten die zich reeds hebben voorgedaan of nog zullen voordoen. Hij is verplicht ons onverwijld op de hoogte te stellen van mogelijke of beweerde schendingen van octrooirechten die hem ter ore komen, en ons te vrijwaren tegen claims van derden en alle daaruit voortvloeiende kosten en uitgaven.

8.4 In geval van aanspraken wegens gebreken aan de geleverde producten bedraagt de verjaringstermijn 1 jaar vanaf de levering van de producten. Alle overige in alinea 8.1 – 8.3 geregelde aanspraken verjaren volgens de wettelijke bepalingen.

8.5 De aanspraken op vermindering en de uitoefening van het recht om van de overeenkomst af te zien zijn uitgesloten voor zover de aanspraak op het alsnog nakomen van de overeenkomst is verjaard.

8.6 Onze aansprakelijkheid volgens de bepalingen van de productaansprakelijkheidswet alsmede volgens §§ 478, 479 BGB (Duits Burgerlijk Wetboek) (regres van de laatste verkoper) laat de bovenstaande regelingen onverlet. Voor het overige is onze aansprakelijkheid uitgesloten.

## 9. Plaats van levering, bevoegde rechtbank, overige afspraken

9.1 De klant is slechts met onze voorafgaande toestemming gerechtigd tot overdracht van zijn aanspraken voortvloeiende uit de contractuele relatie.

9.2 Plaats van levering voor alle aanspraken voortvloeiende uit de zakenrelaties, in het bijzonder uit onze leveringen, is de locatie waarvandaan de levering plaatsvindt.

9.3 Bevoegd voor alle aanspraken voortvloeiende uit de zakenrelaties, in het bijzonder uit onze leveringen, is uitsluitend de rechtbank van Weinheim/Bergstraße. Deze rechtbank is eveneens bevoegd voor geschillen over het ontstaan en de rechtsgeldigheid van de contractuele relatie. Wij hebben evenwel het recht om te onze keuze ook een aanklacht tegen de klant in te dienen bij de voor zijn vestigingsplaats bevoegde rechtbank. Met betrekking tot klanten met vestigingsplaats in het buitenland hebben wij bovendien het recht om over meningsverschillen of geschillen voortvloeiende uit verband houdende met de zakenrelatie buiten de gewone gerechtelijke weg om volgens de arbitrage van de Kamer van Koophandel en Industrie in Zürich één of drie volgens deze procedure benoemde arbiters te laten beslissen. De zetel van de raad van arbitrage is in Zürich, Zwitserland. Voertal tijdens de arbitrageprocedure is het Duits. De arbitrale uitspraak is voor de betrokken partijen definitief en bindend.

9.4 Van toepassing is uitsluitend het recht van de Bondsrepubliek Duitsland met uitsluiting van internationaal privaatrecht, voor zover dit naar de toepasselijkheid van een andere rechtsorde verwijst. De toepassing van het Uniforme VN-Recht van Koop en Verkoop (C.I.S.G.) en van andere, de unificatie van de internationale koop en verkoop bevorderende bilaterale en multilaterale verdragen is uitgesloten.